

January 6, 2018

The Holy Epiphany of our Lord God and Savior Jesus Christ.

MATINS

Maui Orthodox Christian Mission and AGES

# Orthros (Service of Matins)

## Akolouth (Fixed portion)

### ROYAL BEGINNING

Priest: Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

Reader: (*intoned*) Amen.

Priest: Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

Reader: Amen.

### Trisagion

Reader: \*\*Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

\*\*

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, *(intoned) but deliver us from the evil one.*

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen.

## **THE ROYAL TROPARIA**

### **Troparion of the Cross**

Reader: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

### **Kontakion of the Cross**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Reader: You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

### **Theotokion**

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Reader: Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, *(intoned) for you bore God, only blessed one.*

## **LITANY**

Priest: Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

Chanter: *(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Chanter: (*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

Chanter: (*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*intoned*) Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen.

### HEXAPSALM (SIX PSALMS)

Reader: Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

### Psalm 3

Reader: O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

**Psalm 37**

Reader: O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me.

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

(And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

### **Psalm 62**

Reader: O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

(And Again) At the dawn I meditated on You; for You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

### **Psalm 87**

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

### **Psalm 102**

Reader: Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

### **Psalm 142**

Reader: O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

---

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader: (*intoned*) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

**LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)**

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter: (*sung*) To You, O Lord.

Priest: For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*sung*) Amen.

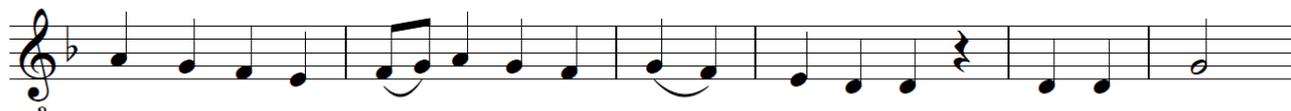


## Apolytikion. Mode 1. Pa=D.

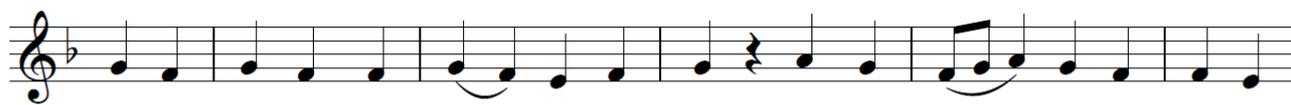
Diatonic D



8 As You were bap-tized in the Jor - dan, O Lord, then the



8 wor-ship of the Trin - i - ty be - came man - i - fest; for the voice



8 of the Fa-ther bore wit - ness to You, nam-ing You the Be - lov-ed



8 Son; and the Spir-it, in the form of a dove, con - firmed the

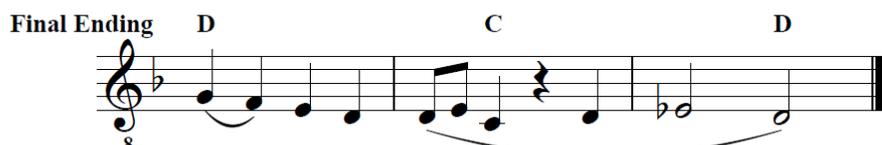


8 cer - tain-ty of the word. O Christ God, who ap - peared and il-



8 - lu-mined the world, glo - ry to You.

Final Ending D C D



8 glo - ry to You.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

**PRIEST**

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

**CHOIR**

Kathisma I.

From Menaion - - -

Mode 3. Seeing how beautiful.

### Kathisma I. Mode 3. *Ga=F. Seeing how beautiful.*

Enharmonic F C

8 At Your e - piph - a - ny at Riv - er Jor - dan, O Christ,

8 when by the Fore - run - ner, O Sav - ior, You were bap - tized, the

8 voice from heav - en tes - ti - fied that You are the be - lov - ed Son.

8 There - fore You were shown to be with the Fa - ther be - gin - ning -

8 - less, and the Ho - ly Spir - it came down as a dove and a -

8 - light - ed on You. In Him we are il - lu - mined and cry out,

8 Glo - ry to God in Trin - i - ty.

Glory. Both now. Repeat.

At Your epiphany at River Jordan, O Christ, \* when by the Forerunner, O Savior, You were baptized, \* the voice from heaven testified that You are the beloved Son. \* Therefore You were shown to be \* with the Father beginningless, \* and the Holy Spirit came down \* as a dove and alighted on You. \* In Him we are illumined and cry out, \* Glory to God in Trinity. (SD)

Kathisma II.

From Menaion - - -  
Mode 4. Joseph marvelled.

**Kathisma II. Mode 4. Joseph marvelled.**

Chromatic D

8 Jor-dan Riv - er, tell us do, what did you see and  
8 were a - mazed? I saw na - ked Him whom none can see, and  
8 shud-dered in fear. And how was I not to shud-der at Him and be  
8 fright - ened. The An - gels, when they saw Him al - so  
8 shud - dered in awe. And heav - en was a - ston-ished, and a -  
8 - stound-ed was earth. The sea re - coiled a - long with all  
8 things both vis - i - ble and in - vis - i - ble. For Christ ap -  
8 - peared in the Riv - er Jor - dan, to  
8 sanc-ti - fy the wa - ters.

G  
D

Detailed description: This is a musical score for a Kathisma in Mode 4. It consists of ten staves of music in a single system. The key signature is D major (one sharp, F#) and the time signature is common time (C). The music is written on a treble clef staff. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests. There are also dynamic markings like 'Chromatic' and 'D' (likely indicating a D major chord or key signature change). The lyrics describe the biblical story of the Jordan River baptism of Jesus. The score ends with a double bar line.

Glory. Both now. Repeat.

Jordan River, tell us do: \* What did you see and were amazed? \* I saw naked Him whom none \* can see, and shuddered in fear. \* And how was I not to shudder at Him and be frightened? \* The Angels, when they saw Him also shuddered in awe. \* And heaven was astonished, and astounded was earth. \* The sea recoiled along with all things \* both visible and invisible. \* For Christ appeared in the River Jordan, \* to sanctify the waters. (SD)

Kathisma III.

From Menaion - - -

Mode 4. Come quickly.

**Kathisma III. Mode 4. *Vu=E. Come quickly.***

Soft Chromatic E

8 You hal-lowed the wa-ters of the Jor-dan Riv-er, O Lord; and

8 by Your own might You shat-tered sin's do - min-ion, O Christ our God. You

8 bowed your-self, O Sav-ior, be - neath the hand of the Bap-tist, and

8 saved the hu-man race from de - cep-tion and er - ror. There-fore we in-

8 tent-ly en - treat You to save Your world.

Glory. Both now. Repeat.

You hallowed the waters of the Jordan River, O Lord; \* and by Your own might You shattered sin's dominion, O Christ our God. \* You bowed yourself, O Savior, beneath the hand of the Baptist, \* and saved the human race from deception and error. \* Therefore we intently entreat You to save Your world. (SD)

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Antiphon I.

# First Antiphon of Mode 4. *Vu=E.*

Diatonic E

8 Since my youth have ma-ny pas-sions waged war a - gainst

8 me. O my Sav-ior, none-the - less, help me and save me.

E

8 You the hat-ers of Zi - on, be put to shame by the

8 Lord, for like thatch in fire you will be com - plete - ly

(2)

8 dried up.

8 Glo-ry to the Fa-ther and the Son and the Ho - ly

D E

8 Spir - it. From the Ho - ly Spir - it ev - ery soul re - ceives life,

D E D E

8 and thru clean-sing is lift - ed and bright-ened, in a hid-den

8 sa-cred man - ner by the tri-nal Mo - nad.

E

8 Both now and ev - er and to the a - ges of a-

E

8 - ges. A - men. From the Ho - ly Spir - it do the

D E

8 streams of grace well forth; they ir - ri - gate eve-ry-thing cre-

8 - at - ed, so that life be en - gen - dered.

Prokeimenon. Psalm 113 (114).

**Prokeimenon. Mode 4. *Vu=E.***

Diatonic

E C E

8 The sea saw them and fled, the Jor - dan turned

(2)

8 back.

8 What is it to you, O sea, that you fled, and to you, O Jordan, that you turned back?

E E

8 The sea saw them and fled, the Jor - dan turned

D E

8 back.

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

## Matins Gospel Hymns. Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic

8 A - men. Let ev - ery-thing that breathes praise the

(2)

8 Lord. 8 Let ev - ery-thing that breathes praise the Lord.

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.  
(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.  
(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Mark.

DEACON

Let us be attentive.  
(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

PRIEST

(1:9-11)

In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan. And when He came up out of the water, immediately he saw the heavens opened and the Spirit descending upon Him like a dove; and a voice came from heaven, "You are my beloved Son; with you I am well pleased." (RSV)

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

#### READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. (SAAS)

From Menaion - - -

CHOIR

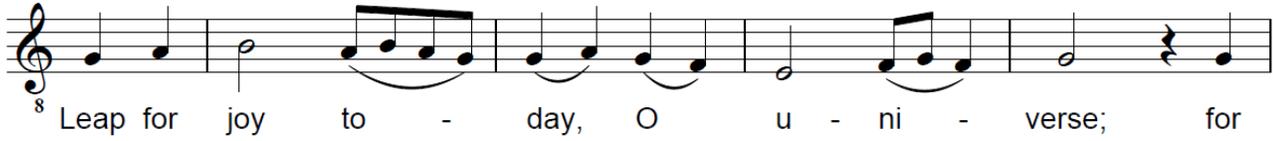
Glory. Mode 2.

After the Matins Gospel. Mode 2. *Di=G*.

Soft Chromatic <sup>G</sup>

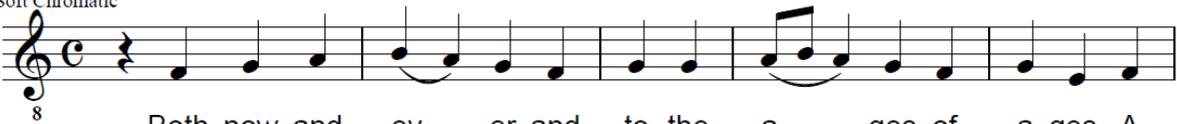


<sup>G</sup>



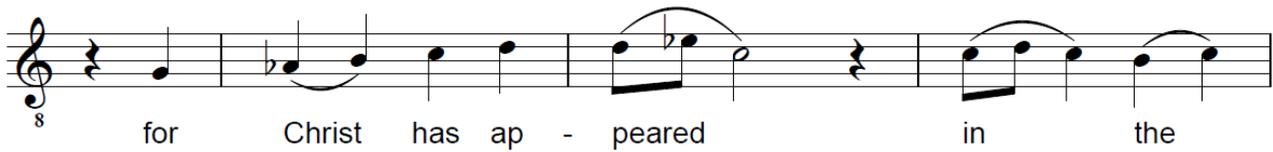
Soft Chromatic

<sup>G</sup>



men. Leap for joy to - day, O u - ni - verse;

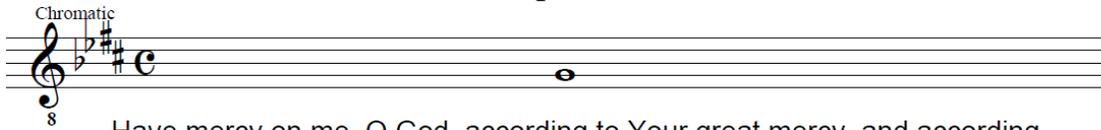
8 for Christ has ap - peared in the



Idiomelon. Mode pl. 2.

Idiomelon. Mode pl. 2. Pa=D.

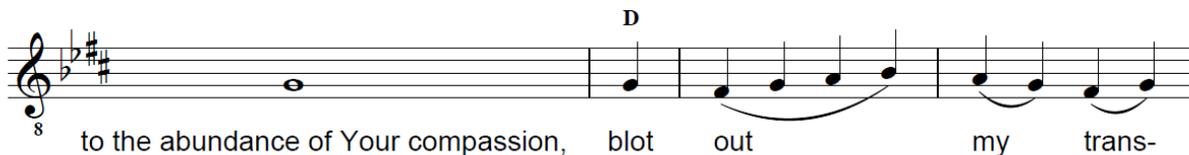
Chromatic



8

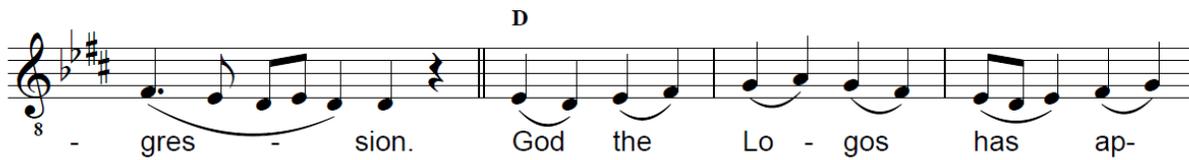
Have mercy on me, O God, according to Your great mercy, and according

D



8 to the abundance of Your compassion, blot out my trans-

D



8 - gres - sion. God the Lo - gos has ap-

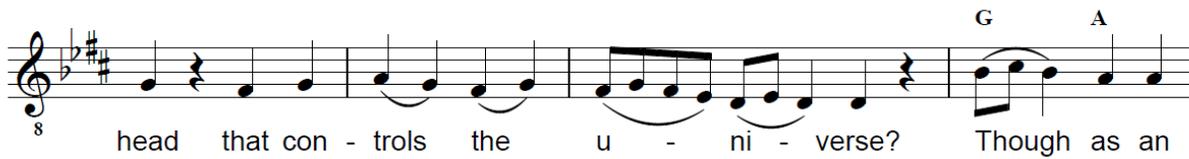
8 - peared in the flesh to the hu - man

8 race. As He stood in the Jor - dan wait-ing to be bap-tized,

8 the Fore - run - ner said to Him,

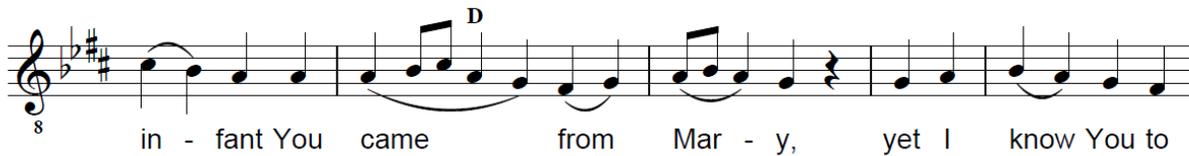
8 "How can I reach out with my hand and touch the

G A



8 head that con - trols the u - ni - verse? Though as an

D



8 in - fant You came from Mar - y, yet I know You to



8 be the pre - e - ter - nal God. You walk on

8 earth, You who are ex - tolled by the

8 Ser - a - phim. And I do not know how a ser-vant

8 ought to bap - tize his Mas - ter.

8 In-com-pre - hen-si-ble Lord, glo - ry

8 to You."

## DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

## CHOIR

Lord, have mercy. (12)

## PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

## READER

Kontakion.

Mode 4. Automelon.

You appeared today to us \* on earth, O Master, \* and Your light was signed on us \* who cry aloud to You and say \* with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable. (SD)

Oikos.

On Galilee of the Gentiles, on the region of Zebulun and the land of Nephthalim, as the Prophet declared, a great light has shone, which is the Christ. Dark-dwellers have seen a radiant dawn shining out of Bethlehem, rather out of Mary, as the Lord -- the Sun of Justice -- breaks His rays o'er the whole of civilization. Come then, all unclothed offspring of Adam: let us put on Christ and thus keep warm. For, as a mantle for the denuded and a beacon to the be-darkened, You came and shone forth, O Light unapproachable. (SD)

Synaxarion.

From the Menaion.

On January 6 is the holy Epiphany of our Lord, God and Savior Jesus Christ.

To Him be the glory and dominion to the ages of ages. Amen.

## CHOIR

Katavasias of Epiphany I and II

# Katavasia of Epiphany

## Ode i. Mode 2.

### Canon I

Chromatic D



8 The Lord, who is pow-er-ful in bat - tle,

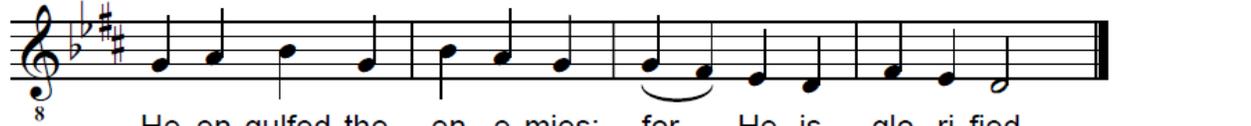
C D U D



8 once ex-posed the bot-tom of the deep sea, and He



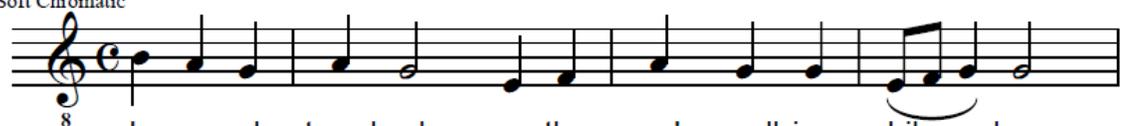
8 drew His peo-ple thru it as on dry land, while there a-gain



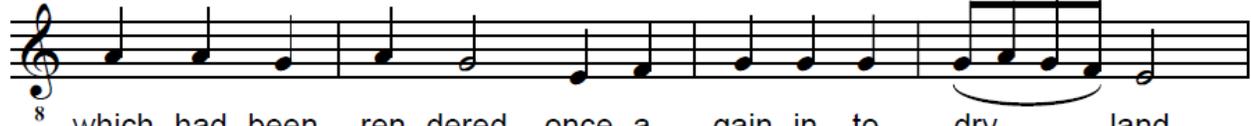
8 He en-gulfed the en - e-mies; for He is glo - ri-fied.

### Canon II

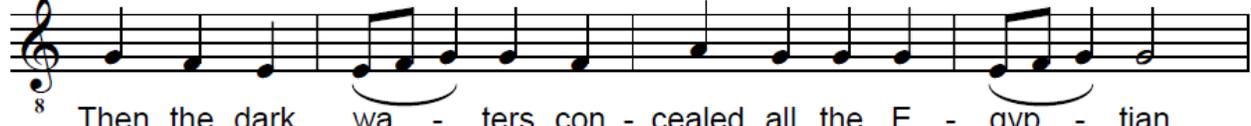
Soft Chromatic G E



8 Is - ra - el tread-ed on the sea's swell-ing bil - low,



8 which had been ren-dered once a - gain in - to dry land.



8 Then the dark wa - ters con - cealed all the E - gyp - tian

G

8 rid-ers to - geth-er as a tomb laid in wa - ter, by the might-y

E

8 strength of the right of the Mas-ter.

### Ode iii.

Canon I

D

Chromatic

8 The Lord, who be - stows up - on our rul - ers His

8 might and ex - alts the horn of His own a-noint-ed ones, was

8 born of a pure vir-gin Maid, and now He goes to bap-tism. O

8 faith-ful, let us cry a - loud and say, that there is no one

8 ho - ly like our God, and no one is right - eous ex-

8 - cept for You, O Lord.



U D

8 in the de-sert, heard Your voice; and filled with the  
 8 Spir - it, there pres-ent, he cried a - loud and said, "You are the  
 8 Christ, the wis-dom and the pow - er of God."

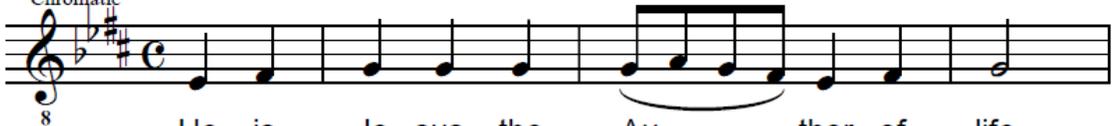
Canon II Soft Chromatic E

8 Once purged by the fire of mys-ti-cal vi - sion,  
 8 the Proph-et, hymn-ing the re - new-al of mor - tals, cried in a  
 8 loud voice, en - er-gized by the Spir - it, tell-ing the in-  
 8 - ef - fa-ble Word's in - car - na-tion. "He it is who crushed the  
 8 pow - er of the princ - es."

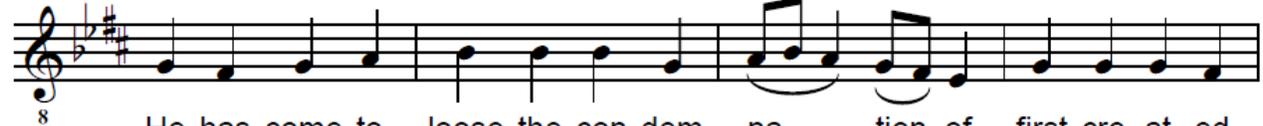
# Ode v.

## Canon I

Chromatic D



8 He is Je - sus, the Au - thor of life.

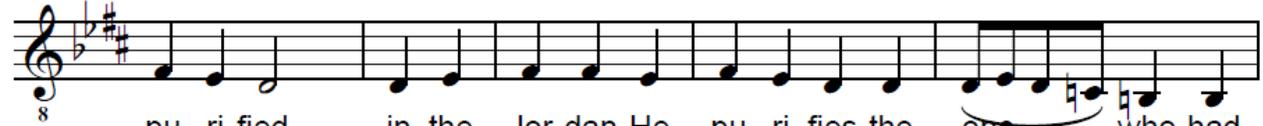


8 He has come to loose the con-dem - na - tion of first-cre-at-ed



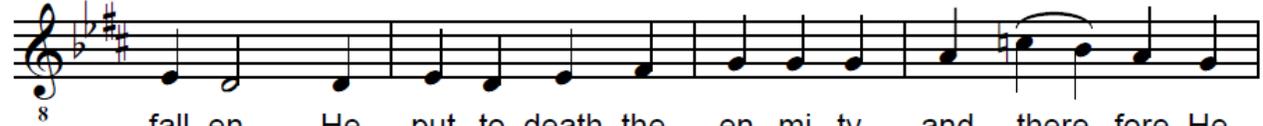
8 A - dam. Be-ing God, and thus not need-ing to be

U



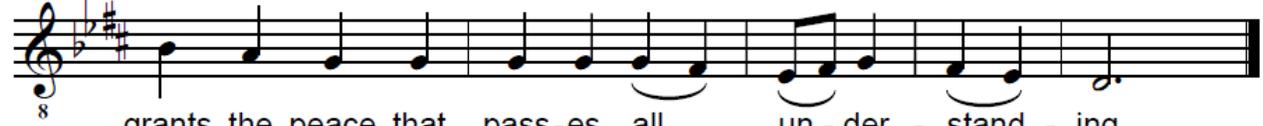
8 pu - ri-fied, in the Jor-dan He pu - ri-fies the one who had

D G



8 fall-en. He put to death the en-mi-ty, and there-fore He

D



8 grants the peace that pass-es all un-der-stand-ing.

## Canon II

Soft Chromatic E



8 The Spir-it's clean-sing has washed a-way from us



8 now the dark and dir-ty en-e-my's poi-son ven-om.

G E

8 There - fore we have land - ed on a new un - err - ing

G E

8 path, which leads to hap - pi - ness that has no ac - cess,

G E

8 save to them whom God to him - self rec - on - ciled.

### Ode vi.

#### Canon I

Chromatic D

8 The voice of the Lo - gos, the lan - tern of the

G D

8 Light, the morn - ing star that pre - cedes the Sun, the Fore - run - ner is

U D

8 in the de - sert cry - ing to all the peo - ples, "Re - pent,

8 and be - fore - hand pu - ri - fy your - selves. Be - hold, a - mong us is the

8 Christ, who out of cor - rup - tion re - deems the world.

Canon II

Soft Chromatic E

8 With the bless-ed ut-ter-ance pro - claimed the Fa - ther

8 Him He pro - duced from the womb, His be - lov-ed Son. "Yes," He said,

8 "this is My own con-nat-ural off - spring, splen-dor of My

8 light, now al - so borne of man-kind, both My liv - ing

8 Word, and by prov - i-dence mor-tal."

Ode vii.

Canon I

Chromatic D

8 When the pi-ous youths were thrown in the fur-nace all a-

8 - flame with fire, the An-gel of the Lord went down with them and

8 drove out the fi - ery flame; and moist whis-ting wind pre-

G

8 - served them free of harm. Be-ing thus re - fresh-ed in the flames,

D

8 they gave glo-ry sing - ing in grat-i-tude: "O su-preme-ly

8 praised and most ex-alt-ed Lord and God of the fa-thers, You are

8 bless - ed."

**Canon II**

Soft Chromatic **E**

8 He who re - tard-ed once the tow-er-ing fire with-

8 - in the fur - nace that held the pi - ous young men,

8 burned the drag-ons' heads in the streams of the riv - er,

8 and the stub - born stain of sin He has com - plete - ly



Canon II

Chromatic D

8 We praise and we bless and we wor - ship the Lord.

Soft Chromatic G E

8 The cre - at - ed world ex - ults in its lib - er - ty; and

8 sons of the light are they who once were dark - ened. On - ly the

8 cham - pi - on of dark - ness is groan - ing. Now let the for - mer - ly

G E

8 wretch - ed in - her - i - tance of the Na - tions bless ea - ger - ly

8 Him who caused this.

# Katavasia.

## Canon I

Chromatic D G

8 O my soul, mag-ni - fy the wom-an who is great - er in

D

8 hon - or and in glo - ry than the ar - mies of heav - en.

Chromatic D U D

8 Ev - ery tongue is dumb - found - ed to ex - tol as is

8 wor - thy; a su - per - mun - dane mind is diz - zied, prais - ing you with

U D

8 hymns, O The - o - to - kos. None - the - less ac - cept our

8 faith, since you are full of good - ness; for you have seen our

G

8 long - ing, in - deed in - spired by God. La - dy, as the pro -

D

8 - tec - tress of Chris - tians, you do we mag - ni - fy.

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

From Menaion - - -

Ode ix.

Canon I.

Ode ix. Canon I. Mode 2. Pa=D.

Heirmos

Chromatic

O my soul, mag-ni - fy her who is great - er in  
 hon-or and in glo-ry than the ar - mies of heav - en. Ev-ery  
 tongue is dumb - found-ed to ex - tol as is wor - thy; a  
 su-per-mun-dane mind is diz-zied prais-ing you with hymns, O The - o -  
 to - kos. None - the - less ac - cept our faith, since you are full of  
 good - ness, for you have seen our long - ing in - deed in-spired by  
 God. La - dy, as the pro - tec-tress of Chris-tians, you do we  
 mag - ni - fy.

Troparion 1

Chromatic D

O my soul, mag-ni - fy the Lord who has come to the

Jor-dan to be bap - tized. In the Spir - it, O Da-vid,

come be pre - sent and sing out to those be-ing il - lu-mined,

"Now ap - proach to God in faith and be il - lu-mined."

Ad-am who was fall-en cried a - loud, be-ing the poor man, and tru-ly the

Lord heard him; and there-fore He has come, and in the

streams of the Jor-dan He re - newed him, the cor - rupt-ed one.

Troparion 2

Chromatic



O my soul, mag-ni - fy the Lord who is re - quest - ing the  
Fore - run-ner to bap - tize Him. Wash your - selves and be clean,  
says the Proph-et I - sa - iah, and put a-way your e - vil do-ing  
from be - fore the Lord's eyes. All you who are thirst-y go now  
to the liv-ing wa - ter. For Christ will sprin-kle those who be-  
- liev-ing run to Him with wa-ter that re - news; and He bap - tiz-es  
them with the Spir - it un-to un-de-cay-ing life.

Troparion 3

Chromatic D

8 O my soul, mag-ni - fy the One to whom the voice of the

D

8 Fa-ther bore wit - ness. By the grace and the seal let us be-

8 - liev - ers pre - serve our - selves. For as the He-brews once es-caped de-

U D

8 - struc-tion when the lin-tel had been blood-ied, like-wise this bap-

8 - tis-mal la-ver of re-gen-er - a - tion will be a pass-ing

G

8 o - ver and ex - o - dus for us, where we shall see the

8 Trin - i - ty's nev-er - set - ting light.

Iambic Canon.

Heirmos

Canon II. Ode ix. Mode 2.

Chromatic D  
8 To - day the Lord and Mas - ter bows His head be -

8 - neath the hand of John the Bap - tist.

Soft Chromatic E G  
8 O all spot-less Bride, sur - pas-sing com-pre - hen - sion are the

8 won - ders of your child - birth, bless - ed Moth - er! Thru you ob -

8 tain - ing com-pre - hen-sive sal - va - tion, we bring you a

8 gift in strik-ing up this wor-thy hymn of grat-i - tude to you our

8 Ben - e - fac-tress.

Troparion 1

Chromatic D

To - day John the Bap - tist bap-tiz-es the Mas-ter in the

streams of the Jor - dan.

Soft Chromatic E G

O all spot-less Bride, sur - pas-sing com-pre - hen - sion are the

E

won - ders of your child - birth, bless - ed Moth - er! Thru you ob-

G

- tain - ing com-pre - hen-sive sal - va - tion, we bring you a

E G E

gift in strik-ing up this wor-thy hymn of grat-i - tude to you our

Ben - e - fac-tress.

Glory

Chromatic D

O my soul, mag-ni - fy the pow-er of the God - head in

three hy - po-sta-ses and al-so un-di - vid - ed.

Soft Chromatic E G

We have come to know the won-ders shown to Mo - ses

E

in the Bush by some strange laws are here ac - com - plished: pre - served un-

G

- in - jured was the fire - bear-ing Vir - gin when she brought

E G

forth the light - bring-ing Ben - e - fac-tor, as were Jor-dan's

E

streams when they re - ceived the Mas-ter.



# Katavasia.

## Canon I

Chromatic D G

8 O my soul, mag-ni - fy the wom-an who is great - er in

D

8 hon-or and in glo-ry than the ar - mies of heav - en.

Chromatic D U D

8 Ev-ery tongue is dumb-found-ed to ex - tol as is

8 wor - thy; a su-per-mun-dane mind is diz-zied, prais-ing you with

U D

8 hymns, O The - o - to-kos. None-the-less ac - cept our

8 faith, since you are full of good - ness; for you have seen our

G

8 long - ing, in - deed in-spired by God. La - dy, as the pro-

D

8 - tec-tress of Chris - tians, you do we mag-ni - fy.

## Mode 2.

### Canon II

Chromatic D  
8 O my soul, mag - ni - fy the ev - er - vir - gin

8 Maid who from the curse has re - deemed us.

Soft Chromatic E G  
8 O all spot-less Bride, sur - pass-ing com-pre - hen - sion

8 are the won-ders of your child-birth, bless-ed Moth - er. Thru you ob-

8 - tain - ing com-pre - hen-sive sal - va - tion, we bring you a

8 gift, in strik-ing up this wor-thy hymn of grat-i-tude to

8 you, our Ben - e - fac - tress.

### DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion - - -

Mode 3. Automelon.

Exaposteilarion. Mode 3. *Ga=F.*

Enharmonic F D C F

8 Our Sav-ior, grace and truth, ap - peared in

8 His E - piph - a - ny in the streams of the Jor-

8 - dan, and those who lay once in the dark and

8 shad-ow He il - lu - mined now. He has come and ap-

8 - peared, the Light un - ap - proach - a-ble.

Lauds. Mode 1.

Lauds. Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D U D

8 Let ev - ery - thing that breathes

8 praise the Lord. Praise the Lord from the heav -

8 - ens, praise Him in the

8 high - est. It is fit - ting to sing a

8 hymn to You, O God.

Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D

8 Praise Him, all you His an - gels;

8 praise Him, all you His hosts. It is

8 fit - ting to sing a hymn to You, O God.

Stichera for the Feast.

From Menaion - - -

Sticheron 1. Idiomelon. Mode 1.

Lauds. Mode 1. Sticheraric. Pa=D.

Idiomelon 1

Diatonic

D

8 To fulfill among them the written judgment: This glo - ry have all

8 His ho - ly ones. Light from light... (see below)

Idiomelon 2

Diatonic

D

8 Praise God in His saints; praise Him in the fir-ma-ment of His

8 pow - er. Light from Light, Christ our God, has

8 shone up - on the world. He is God and

8 He ap-peared to us. O peo - ples, let us wor-

8 - ship Him.

Sticheron 3. Idiomelon. Mode 1.

# Mode 1. Sticheraric. *Pa=D.*

## Idiomelon 3

Diatonic

8 **D**  
Praise Him for His mighty acts, praise Him according to the a - bun-dance

8 **D** **U**  
of His great - ness. How shall we ser-vants wor - thi - ly

8 **D**  
hon - or You the Mas - ter, O Christ, for re-

8  
- new - ing us all in the wa - ters?

Sticheron 4. Idiomelon. Mode 1.

Mode 1. Sticheraric. *Pa=D*.

Idiomelon 4

Diatonic

8 Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with the harp

8 and lyre. When You our Sav - ior were bap-

8 - tized in the Riv - er Jor - dan, You sanc-ti - fied the

8 wa - ters, You were touched by the hand of Your ser - vant,

8 and You cured the world's pas - sions.

8 Great is the mys-ter - y of Your e - con - o - my! O

8 Lord who loves hu - man - i - ty, glo - ry to

8 You.

Sticheron 5. Idiomelon. Mode 1.

Mode 1. Sticheraric. Pa=D.

Idiomelon 5

Diatonic

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings

and flute. The true Light has ap-

peared and be - stows il - lu - mi - na - tion on all. Christ is

bap - tized with us, e - ven though He is a - bove all

pu - ri - ty; and thus He in - fus - es sanc - ti - fi - ca - tion

in - to the wa - ter, which

then be - comes the pu - ri - fy - ing a - gent of

our souls. What is seen be - longs to

earth; but what is un - der - stood tran - scends the

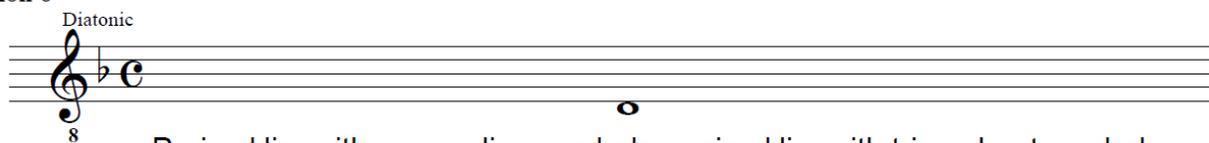
C D C  
 heav - ens. By means of a bath comes sal - va - tion; by  
 D C D  
 means of wa - ter comes the Spir - it; by means of im -  
 - mer - sion does our as - cent to God come  
 to pass. How won - der - ful are Your works, O Lord!  
 Glo - ry to You.

Sticheron 6. Idiomeleon. Mode 1.

# Mode 1. Sticheraric. Pa=D.

## Idiomelon 6

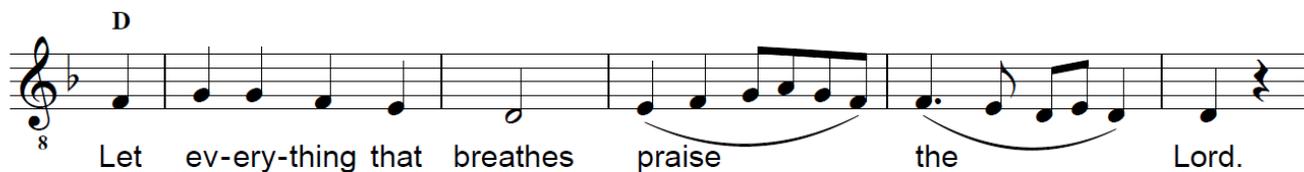
Diatonic



8

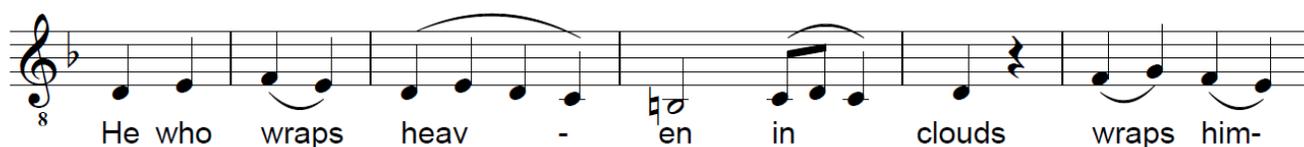
Praise Him with resounding cymbals, praise Him with triumphant cymbals.

D



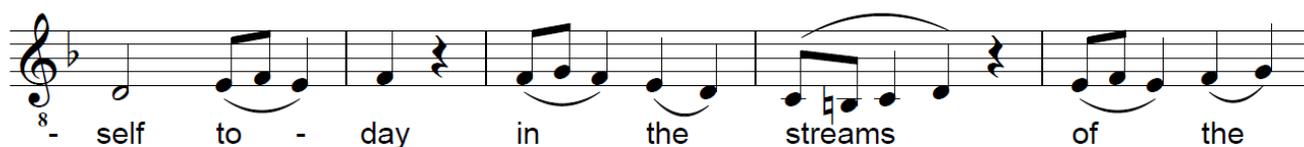
8

Let ev-ery-thing that breathes praise the Lord.



8

He who wraps heav - en in clouds wraps him -



8

- self to - day in the streams of the



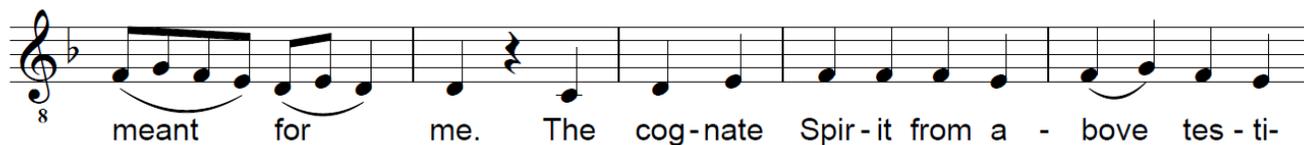
8

Jor - dan. He who takes a-way the sin of



8

the world wash-es him - self in a wash that is



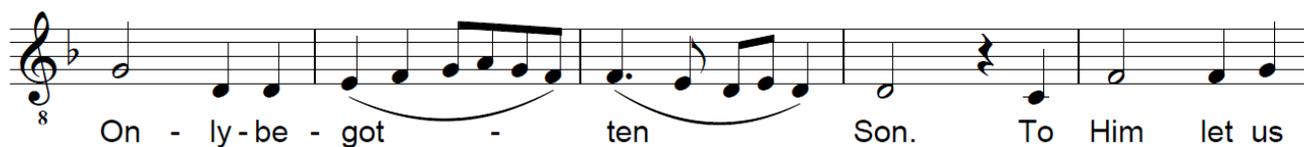
8

meant for me. The cog-nate Spir-it from a - bove tes - ti -



8

- fies of Him, that He is the Most High Fa - ther's



8

On - ly-be - got - ten Son. To Him let us

8 cry a - loud, "O Christ our God who ap - peared to  
8 us and saved us, glo - ry to You."

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 2.

Glory. Mode pl. 2. Pa=D.

Chromatic D  
8 Ne Glo ry to the Fa - ther

8 and the Son and the Ho - ly Spir - it.

Chromatic D  
8 You wrapped your - self in the wa - ters of the

U D  
8 Jor dan, O Sav - ior who puts

Diatonic  
8 on light as a gar - ment; and You

C Chromatic g  
8 bowed Your head be - fore the Fore-

C D  
8 - run - ner, O Lord who meas-ured heav - en

A  
8 with the span of Your hand, so as to turn the

D  
8 world back from er - ror and to

8 save our souls.

he [second] choir sings the following Idiomelon, up to the asterisk; then the first choir begins the Great Doxology, starting with the last verse of the Idiomelon: "Glory be to God..."

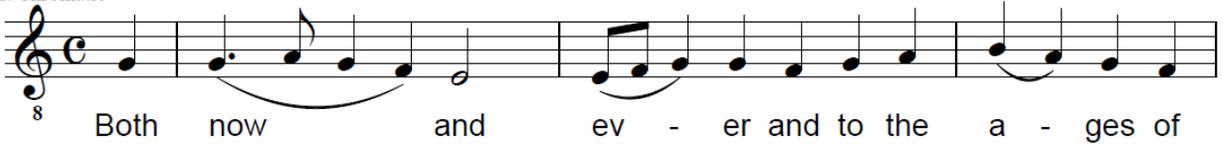
Both now.

From Menaion - - -

Mode 2.

Both now. **Mode 2.** *Di=G.*

Soft Chromatic **G**



8 Both now and ev - er and to the a - ges of



8 a - ges. A - men.

Soft Chromatic

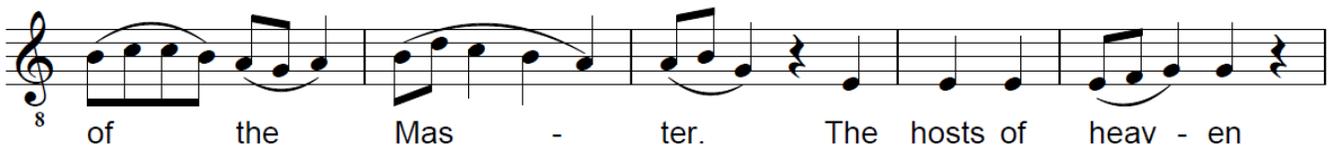
**G**



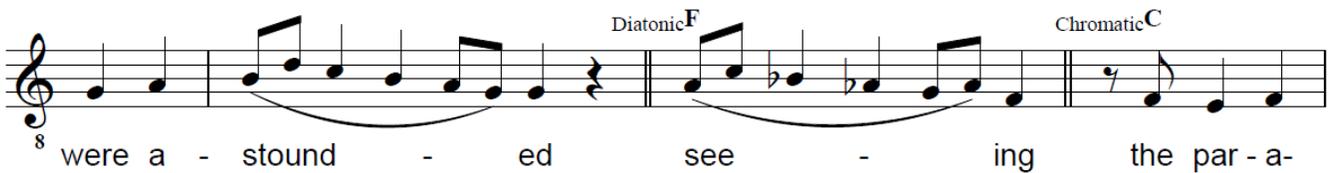
8 To - day Christ came to be bap-tized in the



8 Jor - dan. To - day John touch - es the head



8 of the Mas - ter. The hosts of heav - en



8 were a - stound - ed see - ing the par - a-

Diatonic **F**

Chromatic **C**



8 dox - al mys - ter - y. The sea be-

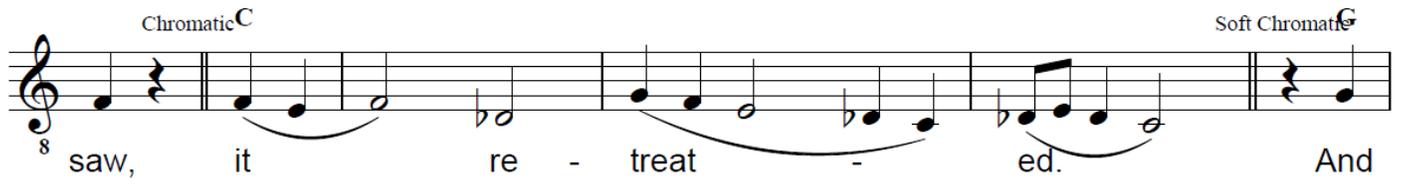
Soft Chromatic **G**



8 held it and fled; when the Jor - dan

Diatonic **F**

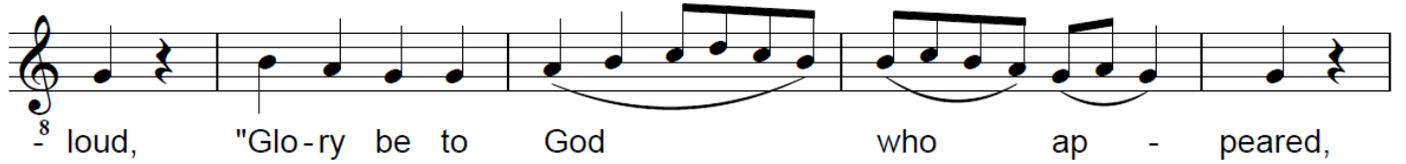
Chromatic C



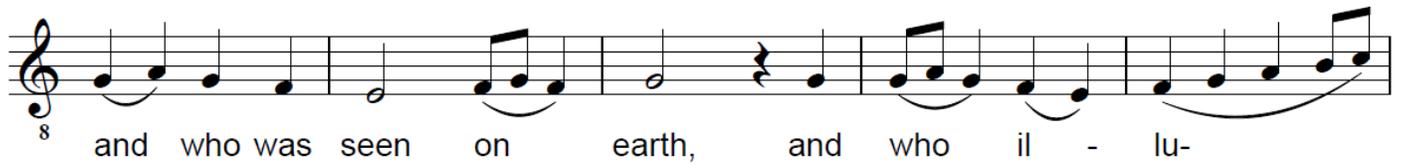
8 saw, it re - treat - ed. And



8 we who are now il - lu - mined cry a-



8 loud, "Glo-ry be to God who ap - peared,"



8 and who was seen on earth, and who il - lu-



8 mined the world."

Soft Chromatic G